

Porównanie tłumaczeń Psalmów 119:49

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wspomnij o Słowie* do Twego sługi, Na które poleciłeś mi czekać. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wspomnij Słowo, które dałeś swemu słudze, Na które poleciłeś mi czekać.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Pamiętaj o słowie danym twemu słudze, na którym <i>to słowie</i> kazałeś mi polegać.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wspomnij na słowo wyrzeczone do sługi twego, któremeś mię ubezpieczył.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	? Zain
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Zain Pomnij na słowo swoje do Twojego sługi, przez które mi dałeś nadzieję.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Pomnij na słowo do sługi twego, Na którym kazałeś mi polegać.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	<i>Zajin</i> Pamiętaj o słowie danym Twemu słudze, które napełniło mnie nadzieją.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wspomnij o Twojej obietnicy danej słudze Twemu, bo z nią wiążę moją nadzieję.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wspomnij na słowo dane słudze Twemu, przez które dałeś mi nadzieję.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Pamiętaj Twojemu słudze o słowie, którego kazałeś mi wypatrywać.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wspomnij na słowo do swego sługi, na które kazałeś mi czekać.

¹⁾ o Słowie MT: o Twoich słowach 11QPs a G Mss; o Twoim Słowie G.